Form No. 3390-785 Rev A

Kit de luces de carretera con luces de freno

Unidad de tracción Groundsmaster® 3400

Nº de modelo 02917—Nº de serie 315000001 y superiores

Instrucciones de instalación

Instalación

Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Procedimiento	Descripción	Cant.	Uso
1	No se necesitan piezas	–	Preparación inicial
2	Soporte de la luz trasera izquierda Soporte de la luz trasera derecha Perno, M16 x 110 mm Tuerca, M16 Fusible, 15 amperios	1 1 2 2 2	Instale las luces traseras
3	Junta de caucho-metal, 1/4 pulgada Adaptador del interruptor de presión Interruptor de presión Cable del interruptor de presión	1 1 1 1	Instale el interruptor de presión
4	Soporte de la placa de matrícula Conector de 2 vías Relé de intermitencia Relé estándar, más corto	1 1 1 1	Instale el soporte de la placa de matrícula
5	Soporte central de los faros Soporte del faro derecho Soporte del faro izquierdo Perno (M6 x 20 mm) Contratuerca (M6) Perno (M10 x 25 mm) Contratuerca (M10) Arandela (3/8 pulgada) Soporte de montaje Conector de 4 vías	1 1 1 8 8 4 4 8 2 2	Instale las luces delanteras
6	Cable del conector del panel de instrumentos Interruptor de las luces de emergencia Interruptor de las luces Interruptor de los intermitentes Botón del claxon Pegatina del claxon Brida	1 1 1 1 1 1 24	Instale los interruptores del panel de control
7	Reflector	2	Instale los reflectores
8	Pegatina del número de serie	1	Instale la pegatina del número de serie

© 2014—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registre su producto en www.Toro.com.

CE

Traducción del original (ES)
Impreso en el Reino Unido.
Reservados todos los derechos

3390-785 A

Documentación y piezas adicionales

Descripción	Cant.	Uso
Instrucciones de instalación	1	Leer antes de instalar y utilizar el kit.
Catálogo de piezas	1	Utilizar para citar números de pieza

1

Preparación de la máquina

No se necesitan piezas

Procedimiento

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada, baje la unidad de corte, pare el motor, ponga el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.
2. Desconecte el cable negativo (–) de la batería.

⚠ ADVERTENCIA

Lleve gafas de seguridad y guantes de goma cuando trabaje con las baterías. Puesto que los gases son explosivos, no acerque llamas desnudas ni chispas eléctricas a las baterías. No fume.

2

Instalación de las luces traseras

Piezas necesarias en este paso:

1	Soporte de la luz trasera izquierda
1	Soporte de la luz trasera derecha
2	Perno, M16 x 110 mm
2	Tuerca, M16
2	Fusible, 15 amperios

Procedimiento

Las luces traseras se montan en el exterior de los postes derecho e izquierdo del ROPS, aprovechando los taladros existentes del ROPS.

1. Abra el capó.
2. Eleve la plataforma del operador.
3. Retire el tabique desenroscando los 4 pernos (Figura 1). De esta manera tendrá acceso al arnés de cables principal.

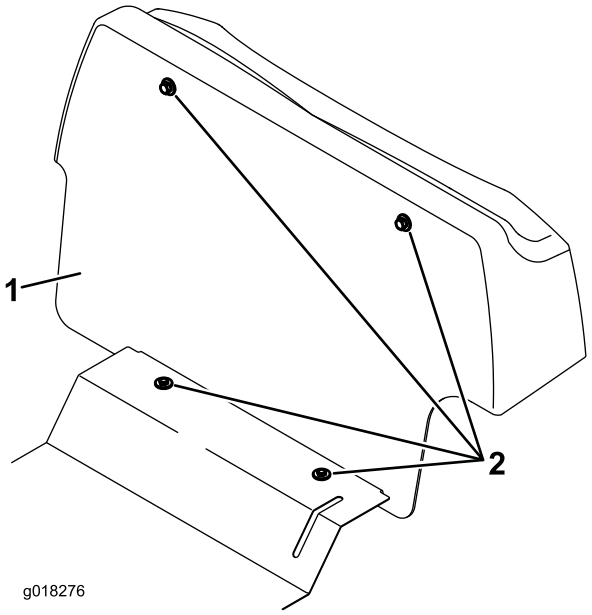


Figura 1

1. Tabique
2. Tornillos (4)

4. Asegúrese de que los pernos de pivote y los pernos de sujeción del ROPS están colocados y que están bien apretados.
5. Retire el perno de pivote del ROPS del lado izquierdo del cortacésped.
6. Alinee el taladro superior del soporte de la luz trasera izquierda con el taladro del ROPS, e inserte el perno nuevo (M16 x 110 mm) con las arandelas existentes (Figura 2).

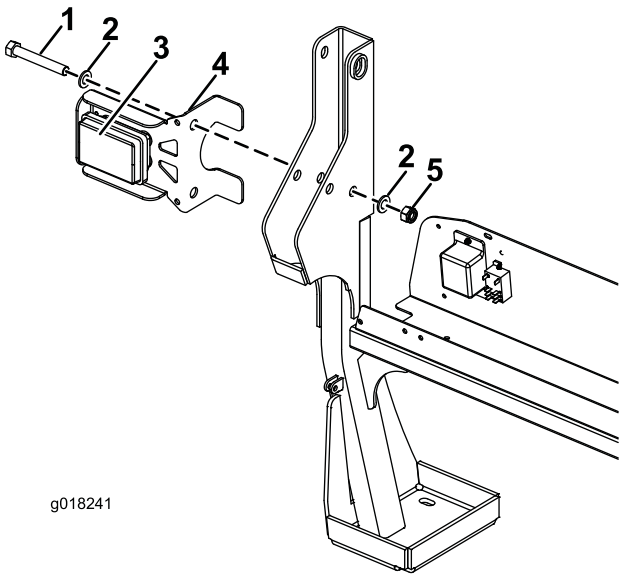


Figura 2

1. Perno, M16 x 110 mm
2. Arandelas existentes
3. Lado del intermitente naranja hacia arriba
4. Soporte de la luz trasera izquierda
5. Tuerca, M16

7. Coloque la tuerca M16 nueva en el perno y apriétela a 15 Nm.

   Nota: No la apriete demasiado porque esto dificultaría el plegado del ROPS.

8. Retire el perno de pivote del ROPS del lado derecho del cortacésped.
9. Alinee el taladro superior del soporte de la luz trasera derecha con el taladro del ROPS, e inserte el perno nuevo (M16 x 110 mm) con las arandelas existentes (Figura 3).

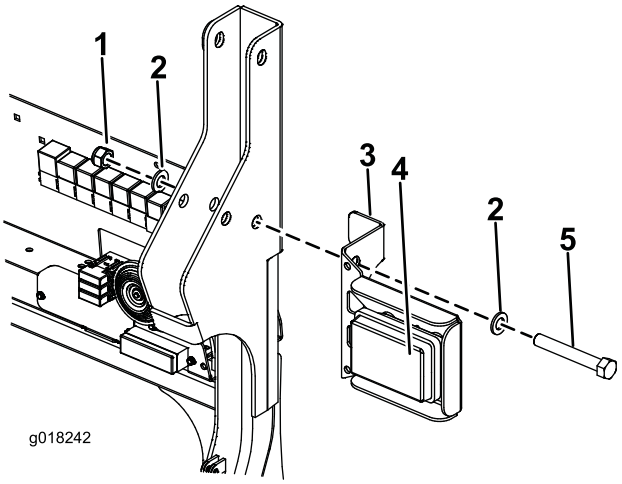


Figura 3

1. Tuerca, M16
2. Arandelas existentes
3. Soporte de la luz trasera derecha
4. Lado del intermitente naranja hacia arriba
5. Perno, M16 x 110 mm

10. Coloque la tuerca M16 nueva en el perno y apriétela a 15 Nm.

    Nota: No la apriete demasiado porque esto dificultaría el plegado del ROPS.

    Nota: Si ya hay un kit de baliza instalado en el lado derecho, o un kit de papelera instalado en el lado izquierdo, utilice el perno existente y las tuercas nyloc M16 nuevas suministradas con este kit.

11. Pase todos los cables eléctricos hacia abajo por la parte delantera del bastidor del ROPS y hasta el panel eléctrico.
12. Conecte los cables al arnés de cables principal de la máquina, que está situado en el tabique del panel eléctrico (Figura 4), como se indica a continuación:

    A. Conecte el conector de 4 pines de la luz trasera izquierda al conector correspondiente de 4 pines del lado izquierdo del arnés de cables principal.

    B. Conecte el conector de 4 pines de la luz trasera derecha al conector correspondiente de 4 pines del lado derecho del arnés de cables principal.

    Nota: Los conectores eléctricos de 2 pines de las luces traseras izquierda y derecha se utilizan para la luz de la placa de matrícula. Sólo se utiliza uno de los conectores eléctricos de 2 pines.

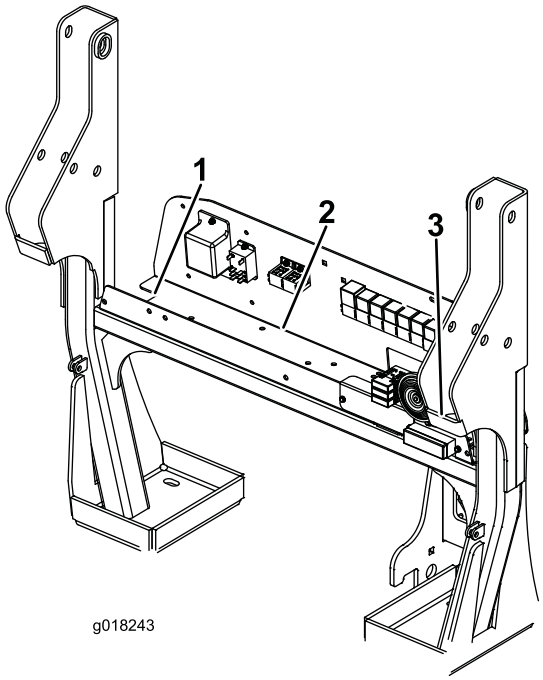


Figura 4

1. Conector de 4 pines de la luz trasera izquierda en el arnés de cables principal
2. Conector de 3 pines del cable eléctrico del interruptor de presión en el arnés de cables principal
3. Conector de 4 pines de la luz trasera izquierda en el arnés de cables principal

13. Instale 2 fusibles (15 amperios) en el bloque de fusibles. Utilice los zócalos 1º y 3º contando desde el extremo izquierdo del bloque de fusibles (Figura 5).

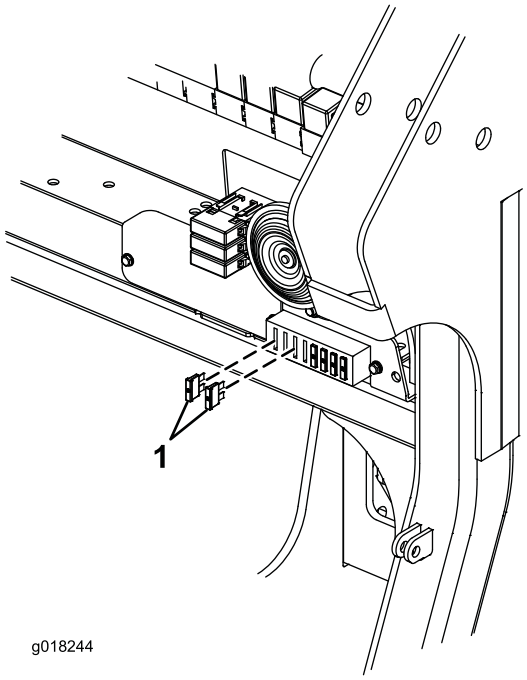


Figura 5

1. Fusible, 15 amperios (2)

3

Instalación del interruptor de presión

Piezas necesarias en este paso:

1	Junta de caucho-metal, 1/4 pulgada
1	Adaptador del interruptor de presión
1	Interruptor de presión
1	Cable del interruptor de presión

Procedimiento

El interruptor de presión controla las luces de freno. El interruptor se enrosca en la línea principal de la transmisión.

1. Localice los tres conectores de manguera situados en el lado derecho de la bomba de la transmisión. La conexión inferior derecha de la bomba tiene un acoplamiento en T con un tapón ciego.
2. Retire este tapón ciego del acoplamiento en T.
3. Enrosque el adaptador del interruptor de presión en el acoplamiento en T usando una junta de caucho-metal de 1/4 pulgada (Figura 6).

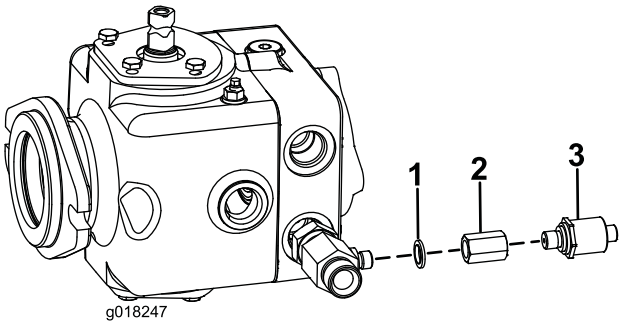


Figura 6

1. Junta de caucho-metal, 1/4 pulgada
2. Adaptador del interruptor de presión
3. Interruptor de presión

4. Enrosque el interruptor de presión en este adaptador (Figura 6). Apriete el interruptor a 34 N-m.
5. En el tabique del panel eléctrico, enchufe el conector de 3 pines del cable eléctrico del interruptor de presión en el conector correspondiente del arnés de cables principal de la máquina (Figura 4 y Figura 7).

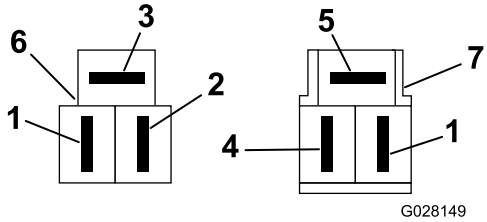


Figura 7

Conectores vistos desde el lado de entrada del cable

1. Verde/Amarillo
2. Amarillo
3. Negro
4. Marrón
5. Azul
6. Conector del interruptor de presión, arnés de cables principal
7. Conector del cable del interruptor de presión

6. Pase el cable eléctrico del interruptor de presión desde el tabique del panel eléctrico hacia abajo por el poste derecho del ROPS, hacia delante por el larguero del bastidor y hasta el interruptor de presión.
7. Enchufe el conector en el interruptor de presión y sujete el conector.

4

Instalación del soporte de la placa de matrícula

Piezas necesarias en este paso:

1	Soporte de la placa de matrícula
1	Conector de 2 vías
1	Relé de intermitencia
1	Relé estándar, más corto

Procedimiento

La placa de matrícula con luz se monta en el tabique.

1. En el centro de la moldura de plástico del tabique, a 40 mm aproximadamente desde el borde delantero, perfore un taladro de 8 mm de diámetro (Figura 8).

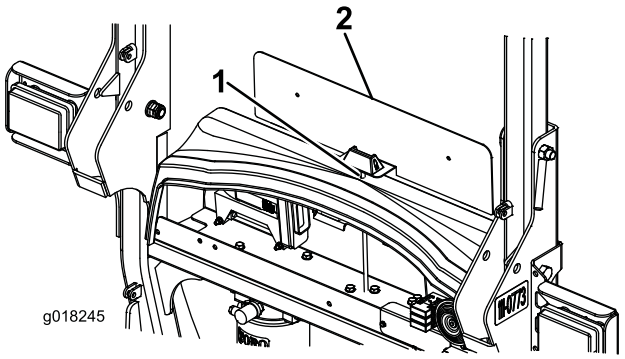


Figura 8

1. Perforar aquí un taladro de 8 mm
2. Soporte de la placa de matrícula

⚠ ADVERTENCIA

Mientras taladre o realice otras operaciones, lleve siempre protección ocular.

2. Pase el cable de la placa de matrícula por el taladro de 8 mm de la moldura de plástico del tabique. Instale el soporte de la placa de matrícula y el tabique usando las fijaciones del tabique que retiró anteriormente.
3. Conecte el conector de 2 vías a los terminales del cable de la placa de matrícula (Figura 9).

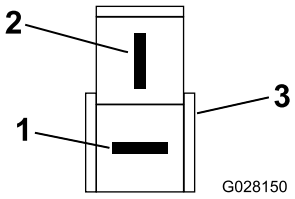


Figura 9

1. Cable rojo
2. Cable negro
3. Conector de 2 vías

4. Conecte el cableado de la luz de la placa de matrícula al conector de 2 pines del cableado de la luz trasera izquierda o derecha.
5. Enchufe el relé de intermitencia en el zócalo de relé libre de la izquierda, y enchufe el relé estándar más corto en el zócalo de relé libre de la derecha (Figura 10).

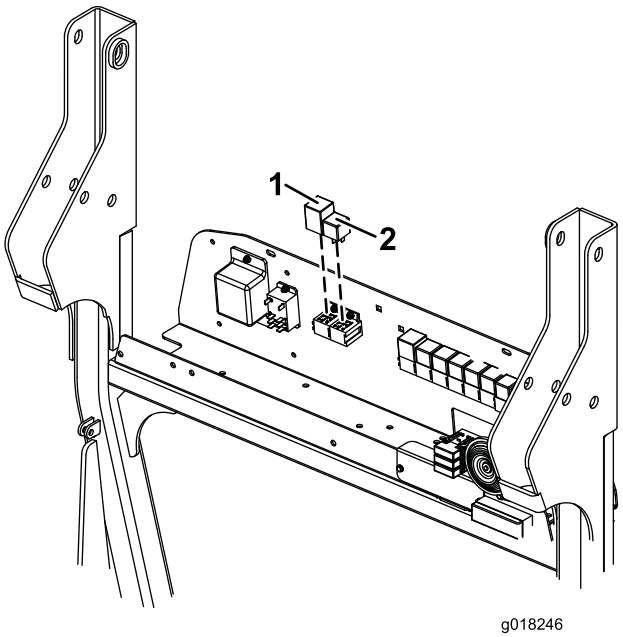


Figura 10

1. Relé de intermitencia
2. Relé estándar, más corto

5

Instalación de las luces delanteras

Piezas necesarias en este paso:

1	Soporte central de los faros
1	Soporte del faro derecho
1	Soporte del faro izquierdo
8	Perno (M6 x 20 mm)
8	Contratuerca (M6)
4	Perno (M10 x 25 mm)
4	Contratuerca (M10)
8	Arandela (3/8 pulgada)
2	Soporte de montaje
2	Conector de 4 vías

Procedimiento

Los conjuntos de luces delanteros se acoplan al soporte central de los faros, que se monta en la máquina con dos soportes de montaje, como se indica a continuación (Figura 11):

1. Instale los 2 soportes de montaje en la parte delantera de la máquina usando 2 pernos (M10 x 25 mm), 4 arandelas (3/8 pulgada) y 2 contratuercas (M10) (Figura 11).
2. Instale el soporte central de los faros en los soportes de montaje usando 2 pernos (M10 x 25 mm), 4 arandelas (3/8 pulgada), y 2 contratuercas (M10) (Figura 11).
3. Aplique grasa antigripante a toda la pared interior del extremo de cada tubo, y a todas las superficies de los muelles y las bridas de los tubos (Figura 11).
4. Sujete el soporte del faro derecho y pase el cable hacia abajo por los tubos hasta que salga del hueco central del soporte central de los faros (Figura 11).
5. Sujete el soporte del faro derecho al soporte central de los faros usando 4 pernos (M6 x 20 mm) y 4 contratuercas (M6) (Figura 11).

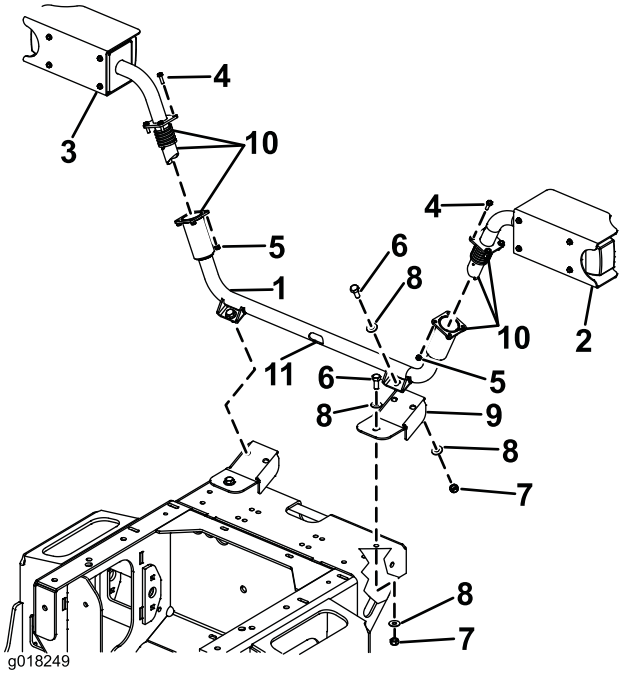


Figura 11

1. Soporte central de los faros
2. Soporte del faro derecho
3. Soporte del faro izquierdo
4. Tornillo, M6 x 20 mm
5. Tuerca nyloc M6
6. Tornillo, M10 x 25 mm
7. Tuerca nyloc M10
8. Arandela, 3/8 pulgada
9. Soporte de montaje
10. Aplicar antigripante aquí
11. Hueco central del soporte de los faros

6. Instale el conector de 4 vías en el cable, introduciendo los pines a presión en la parte trasera del conector. (Figura 12). Marque este conector con la letra D (derecho) para facilitar la identificación de los cables a la hora de realizar las conexiones al arnés de cableado principal de la máquina.

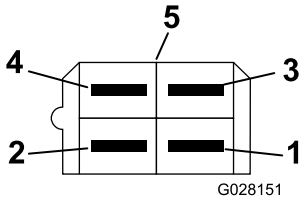


Figura 12

Conector visto desde el lado de entrada del cable

1. Azul
2. Verde
3. Rojo/blanco
4. Negro
5. Conector de 4 vías

7. Repita los pasos 4 a 6, marcando el conector con una I (izquierdo) en el paso 6.
8. Pase los cables hacia abajo por el hueco del punto de remolque, y a través de los orificios del chasis delantero hasta el colector de la unidad de corte, situado debajo de la plataforma del operador.
9. Localice los dos conectores de 4 pines del arnés de cables principal, situados cerca del colector de la unidad de corte.
10. Conecte el conector del arnés de cables de la máquina con cable de color verde/blanco al conector marcado del faro izquierdo (Figura 13).

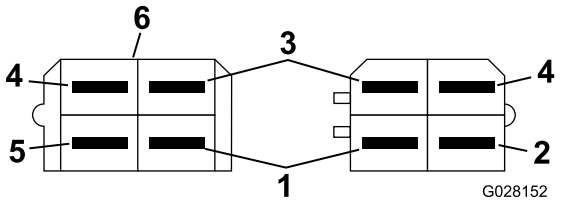


Figura 13

1. Azul
2. Verde/Blanco
3. Rojo/blanco
4. Negro
5. Verde
6. Conector de 4 vías

11. Conecte el conector del arnés de cables de la máquina con cable de color verde/blanco al conector marcado del faro derecho (Figura 14).

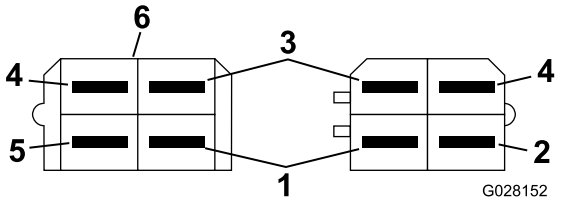


Figura 14

1. Azul
2. Verde/Rojo
3. Rojo/blanco
4. Negro
5. Verde
6. Conector de 4 vías

6

Instalación de los interruptores del panel de control

Piezas necesarias en este paso:

1	Cable del conector del panel de instrumentos
1	Interruptor de las luces de emergencia
1	Interruptor de las luces
1	Interruptor de los intermitentes
1	Botón del claxon
1	Pegatina del claxon
24	Brida

Procedimiento

1. Retire los 6 tornillos que sujetan el panel de control a la consola.
2. Retire cuidadosamente el panel asegurándose de no mover los conectores de los demás interruptores.
3. Introduzca el cable de conexión del panel de instrumentos en el brazo de control.
4. Pase el cable de conexión del panel de instrumentos hacia arriba por el hueco de la base de la consola, de manera que el extremo con tres conectores quede dentro de la consola y el extremo con un solo conector grande baje por el brazo de control.
5. En la cara trasera de la consola, justo por encima del interruptor de encendido, hay unos huecos de interruptor taponados; retírelos (Figura 15).

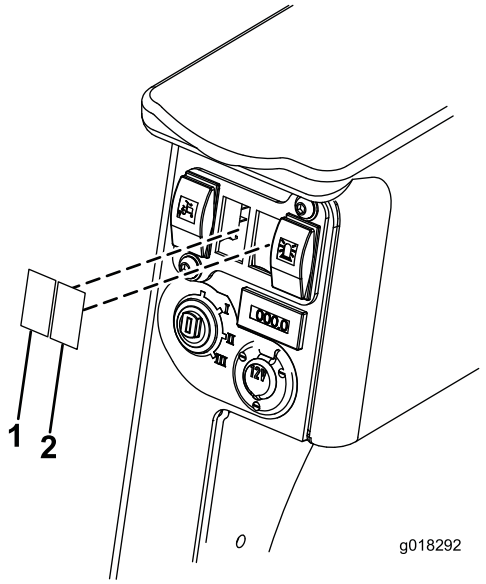


Figura 15

1. Tapón - interruptor de los faros
2. Tapón - interruptor de las luces de emergencia

6. Pase los conectores y los cables del interruptor de las luces de emergencia y los faros por el hueco del interruptor. Los conectores de las luces de emergencia y los faros están en los cables más cortos; el conector de las luces de emergencia es rojo y el de los faros es negro. El conector de los intermitentes es negro y está en el cable más largo.
7. Conecte el interruptor de los faros y de las luces de emergencia al conector correcto e introduzca el interruptor a presión en el hueco (Figura 16).

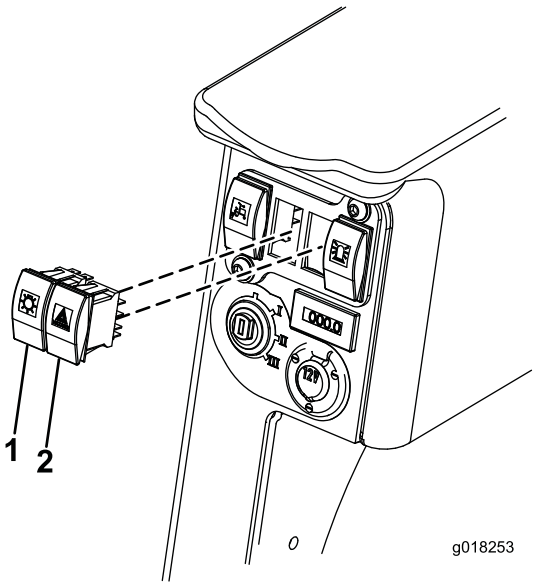


Figura 16

1. Interruptor de los faros
2. Interruptor de las luces de emergencia

8. En el panel de control, retire el tapón redondo y el tapón rectangular situado a su lado (Figura 17).

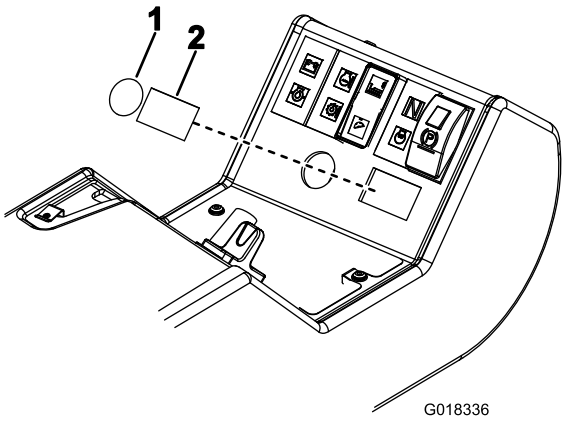


Figura 17

1. Tapón redondo - botón del claxon
2. Tapón rectangular - interruptor de los intermitentes

9. Instale la pegatina del claxon alineando los bordes de los huecos redondo y rectangular (Figura 18).

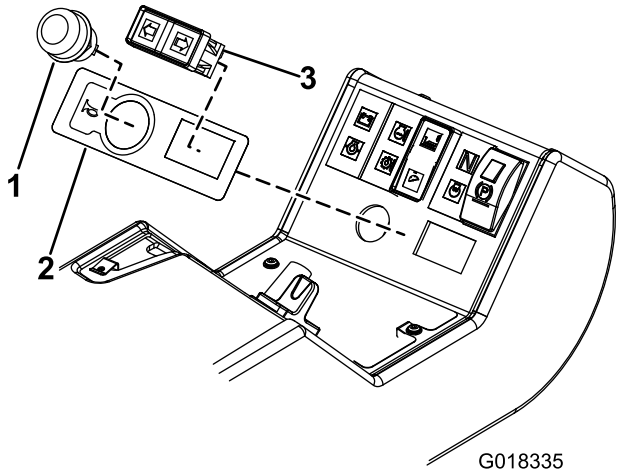


Figura 18

1. Botón del claxon
2. Pegatina del claxon
3. Interruptor de los intermitentes

10. Instale el botón del claxon y el interruptor de los intermitentes en el panel de control (Figura 18). Instale el interruptor de los intermitentes con los cables Verde/Rojo a la izquierda y los cables Verde/Blanco a la derecha, según se muestra en Figura 19.

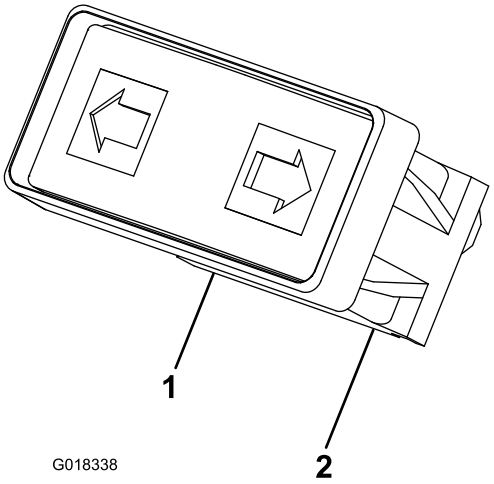


Figura 19

1. Verde/Rojo
2. Verde/Blanco

11. Conecte el interruptor de los intermitentes al cable de conexión del panel de instrumentos. El conector de los intermitentes es negro y está en el cable más largo.
12. En el panel de control habrá un cable rosa y un cable negro/violeta para el botón del claxon. Conéctelos al botón del claxon.
13. Trabajando debajo de la plataforma del operador, conecte el cable de conexión del panel de instrumentos al conector multi-pin del arnés principal de cableado eléctrico de la máquina. Está situado en el perfil del chasis a la derecha de la bomba de la transmisión.
14. Sujete con bridas todos los cables de las luces delanteras, las luces traseras y el interruptor de presión para evitar que puedan quedar aprisionados o deteriorarse por roces.
15. Vuelva a conectar el cable negativo de la batería.
16. Pruebe los interruptores del panel de control para asegurarse de que funcionan correctamente.
17. Vuelva a colocar el panel de control, asegurándose de que no se ha desconectado ningún conector y que ningún cable ha quedado aprisionado.
18. Baje y cierre el capó y la plataforma del operador.

7

Instalación de los reflectores

Piezas necesarias en este paso:

2	Reflector

Procedimiento

Pegue un reflector en cada lado del capó. Asegúrese de que el borde exterior de cada reflector queda a 100 mm del borde del capó (Figura 20). Asegúrese de que la superficie está limpia antes de colocar los reflectores.

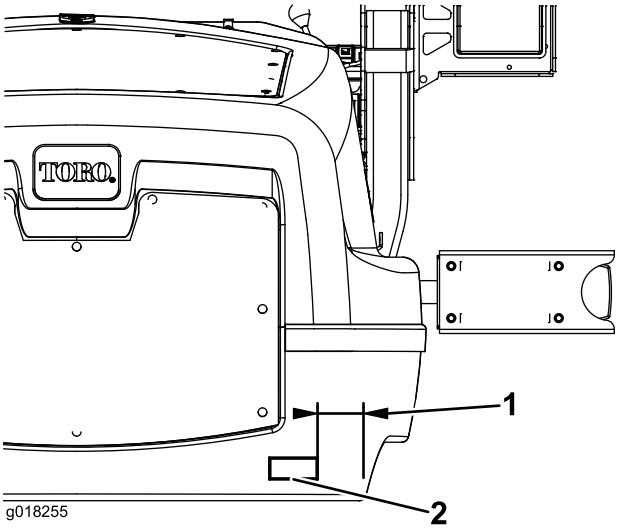


Figura 20

1. 100 mm
2. Reflector

8

Instalación de la pegatina del número de serie

Piezas necesarias en este paso:

1	Pegatina del número de serie

Procedimiento

Coloque la pegatina del número de serie junto a la pegatina que lleva el número de serie de la máquina. Asegúrese de que la superficie está limpia antes de colocar la pegatina del número de serie.

Operación

Especificaciones

Voltaje: 12 V

Ajuste de los faros

Usando los tornillos superiores indicados en Figura 21, ajuste los faros de acuerdo con la normativa local.

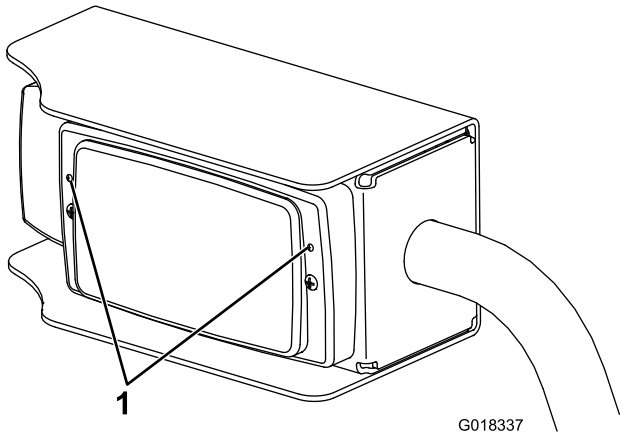


Figura 21

1. Tornillos de ajuste del faro

Uso de las luces

Símbolos de las luces

Los controles de las luces están marcados con los símbolos indicados:

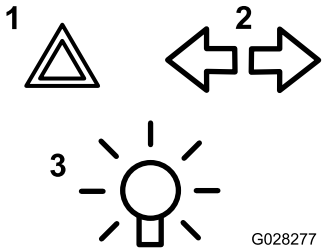


Figura 22

1. Luces de emergencia
2. Intermitentes
3. Faros – encendido/apagado

Luces de posición (delanteras y traseras)

Presione la parte superior del interruptor; se encenderá el interruptor y las luces de posición rojas (traseras) y blancas (delanteras).

Faros

Gire la llave de encendido a la posición I para que se enciendan los faros.

Luces de emergencia

Presione la parte superior del interruptor de las luces de emergencia; parpadearán las cuatro luces de posición. No es necesario que el interruptor de encendido esté conectado para que funcionen estas luces.

Intermitentes

Con el interruptor de encendido en la posición I, presione el lado pertinente del interruptor de los intermitentes; las 2 luces intermitentes de ese lado de la máquina parpadearán.

Luces de freno

Las luces de freno se encenderán automáticamente cuando la máquina aminore la velocidad, es decir, cuando el pedal de control esté volviendo a punto muerto, al conducir hacia adelante solamente.

Mantenimiento

Mantenimiento General

Importante: Sustituya cualquier pieza desgastada o deteriorada por una pieza genuina Toro.

1. Compruebe frecuentemente que todas las luces funcionan correctamente.
2. Asegúrese de que los faros están ajustados correctamente.
3. Limpie las luces a diario—evite el uso de disolventes.

Sustitución de las lámparas

1. Retire la cubierta de la lente.
2. Cambie la lámpara.
3. Vuelva a colocar la cubierta de la lente.
4. Ajuste los faros; consulte Ajuste de los faros (página 11).

Notas:

Notas:

Declaración de Incorporación

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, EE.UU., declara que el/los equipo(s) siguiente(s) cumple(n) las directivas citadas, si se instalan con arreglo a las instrucciones adjuntas en determinados modelos Toro según lo indicado en las Declaraciones de conformidad pertinentes.

Nº de modelo	Nº de serie	Descripción del producto	Descripción de la factura	Descripción general	Directiva
02917	315000001 y superiores	Kit de luces de carretera con luces de freno	KIT - ROAD LIGHTS W/BRAKE LIGHTS GM3400	Luces de carretera y freno	2004/108/CE

Se ha compilado la documentación técnica pertinente exigida por la Parte B del Anexo VII de 2006/42/CE.

Nos comprometemos a transmitir, a petición de las autoridades nacionales, información pertinente sobre esta maquinaria parcialmente completa. El método de transmisión será electrónico.

Esta maquinaria no debe ponerse en servicio hasta que haya sido incorporada en los modelos Toro homologados, según lo indicado en la Declaración de conformidad correspondiente y de acuerdo con todas las instrucciones, para que pueda declararse conforme a todas las Directivas pertinentes.

Certificado:



David Klis
Director de ingeniería
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
November 24, 2014

Contacto técnico UE:

Peter Tetteroo
Toro Europe NV
B-2260 Oevel-Westerloo
Belgium

Tel. 0032 14 562960
Fax 0032 14 581911

Lista de Distribuidores Internacionales

Distribuidor:	País:	Teléfono:	Distribuidor:	País:	Teléfono:
Agrolanc Kft	Hungría	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japón	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	República Checa	420 255 704 220
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Eslovaquia	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Rusia	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Irlanda del Norte	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	República de Irlanda	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlandia	358 987 00733
Equiver	México	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nueva Zelanda	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Polonia	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estonia	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Italia	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japón	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grecia	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
Golf international Turizm	Turquía	90 216 336 5993	Riversa	España	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	China	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Dinamarca	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Suecia	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	Francia	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Noruega	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Chipre	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Reino Unido	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Emiratos Árabes Unidos	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Hungría	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egipto	202 519 4308	Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Bélgica	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	India	0091 44 2449 4387	Valtech	Marruecos	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Países Bajos	31 30 639 4611	Victus Emak	Polonia	48 61 823 8369

Aviso de privacidad (Europa)

Información recopilada por Toro
Toro Warranty Company (Toro) respeta su privacidad. Para procesar las reclamaciones bajo la Garantía y para ponernos en contacto con usted en el caso de una posible retirada de productos, le pedimos que comparta con nosotros cierta información personal, bien directamente, bien a través de su concesionario o empresa Toro local.

El sistema de garantías de Toro está hospedado en servidores ubicados en los Estados Unidos, y por tanto las leyes de privacidad aplicables pueden no proporcionar la misma protección que en su país.

AL COMPARTIR SU INFORMACIÓN PERSONAL CON NOSOTROS, OTORGA SU CONSENTIMIENTO AL PROCESAMIENTO DE DICHA INFORMACIÓN PERSONAL EN LOS CASOS DESCRITOS EN ESTE AVISO DE PRIVACIDAD.

Uso que hace Toro de la información
Toro puede utilizar su información personal para procesar reclamaciones bajo la garantía y para ponerse en contacto con usted si se produce la retirada de un producto, así como para cualquier otro propósito del que le informemos. Toro puede compartir su información con filiales, concesionarios u otros socios comerciales de Toro con relación a cualquiera de las actividades antes mencionadas. No venderemos su información personal a ninguna otra empresa. Nos reservamos el derecho a divulgar información personal para cumplir la legislación aplicable y a petición de las autoridades competentes, para operar correctamente nuestros sistemas o para nuestra propia protección o la de otros usuarios.

Retención de su información personal
Retendremos su información personal durante el tiempo que sea necesario para cumplir los fines para los que se recopiló originalmente o para otros fines legítimos (tales como cumplimiento de la legislación), o según lo exija la legislación aplicable.

Compromiso de Toro respecto a la seguridad de su información Personal
Tomamos precauciones razonables para mantener la seguridad de sus datos personales. También tomamos medidas para asegurar que la información personal sea exacta y esté actualizada.

Acceso y rectificación de su información personal
Si usted desea revisar o corregir su información personal, póngase en contacto con nosotros por correo electrónico a legal@toro.com.

Ley de Consumo de Australia

Los clientes australianos encontrarán información sobre la Ley de Consumo de Australia dentro de la caja o a través de su concesionario Toro local.

Garantía general de productos comerciales Toro

Garantía limitada de dos años

Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company y su afiliada, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, garantizan conjuntamente su producto Toro Commercial ("Producto") contra defectos de materiales o mano de obra durante dos años o 1500 horas de operación*, lo que ocurra primero. Esta garantía es aplicable a todos los productos exceptuando los Aireadores (estos productos tienen otras garantías). Cuando exista una condición cubierta por la garantía, repararemos el Producto sin coste alguno para usted, incluyendo diagnóstico, mano de obra, piezas y transporte. El periodo de la garantía empieza en la fecha en que el Producto es entregado al comprador original al por menor.
* Producto equipado con contador de horas.

Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Usted es responsable de notificar al Distribuidor de Commercial Products o al Concesionario Autorizado de Commercial Products al que compró el Producto tan pronto como exista una condición cubierta por la garantía, en su opinión. Si usted necesita ayuda para localizar a un Distribuidor de Commercial Products o a un Concesionario Autorizado, o si tiene alguna pregunta sobre sus derechos o responsabilidades bajo la garantía, puede dirigirse a:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

952–888–8801 u 800–952–2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades del Propietario

Como propietario del Producto, usted es responsable del mantenimiento y los ajustes requeridos que figuran en su *Manual de operador*. El no realizar el mantenimiento y los ajustes obligatorios puede dar pie a la negación de una reclamación bajo la garantía.

Elementos y condiciones no cubiertos

No todos los fallos o averías de productos que se producen durante el periodo de garantía son defectos de materiales o de mano de obra. Esta garantía no cubre:

- Los fallos o averías del Producto que se producen como consecuencia del uso de piezas de repuesto que no sean de la marca Toro, o de la instalación y el uso de accesorios o productos adicionales o modificados que no sean de la marca Toro. Estos artículos pueden tener garantía propia ofrecida por su fabricante.
- Los fallos del Producto que se produzcan como resultado de no realizar el mantenimiento y/o los ajustes recomendados. Las reclamaciones bajo la garantía pueden ser denegadas si no se mantiene adecuadamente el producto Toro con arreglo al Mantenimiento recomendado incluido en el *Manual del operador*.
- Los fallos de productos que se producen como consecuencia de la operación del Producto de manera abusiva, negligente o temeraria.
- Piezas sujetas a consumo durante el uso, a menos que se demuestre que son defectuosas. Algunos ejemplos de piezas que se consumen o gastan durante la operación normal del Producto incluyen, pero no se limitan a, forros y pastillas de freno, forros de embrague, cuchillas, molinetes, rodillos y sus cojinetes (sellados o engrasables), contracuchillas, bujías, ruedas giratorias y sus cojinetes, neumáticos, filtros, correas, y determinados componentes de pulverizadores tales como diafragmas, boquillas, válvulas de retención, etc.
- Fallos producidos por influencia externa. Las condiciones que se consideran como influencia externa incluyen pero no se limitan a condiciones meteorológicas, prácticas de almacenamiento, contaminación, el uso de combustibles, refrigerantes, lubricantes, aditivos, fertilizantes, agua o productos químicos no autorizados, etc.
- Fallos o problemas de rendimiento debidos al uso de combustibles (p.ej. gasolina, diésel o biodiésel) que no cumplen las normas industriales correspondientes.
- Ruido, vibraciones, desgaste y deterioro normales.
- El "desgaste normal" incluye, pero no se limita a, desperfectos en los asientos debidos a desgaste o abrasión, desgaste de superficies pintadas, pegatinas o ventanas rayadas, etc.

Piezas

Las piezas cuya sustitución está prevista como mantenimiento requerido están garantizadas hasta la primera sustitución programada de dicha pieza. Las piezas sustituidas bajo esta garantía están cubiertas durante el periodo de la garantía original del producto y pasan a ser propiedad de Toro. Toro tomará la decisión final de reparar o sustituir cualquier pieza o conjunto. Toro puede utilizar piezas remanufacturadas en las reparaciones efectuadas bajo esta garantía.

Garantía de las baterías de ciclo profundo y de iones de litio:

Las baterías de ciclo profundo y de iones de litio producen un determinado número total de kilowatios-hora durante su vida. Las técnicas de uso, recarga y mantenimiento pueden alargar o acortar la vida total de la batería. A medida que se consuman las baterías de este producto, se irá reduciendo paulatinamente la cantidad de trabajo útil entre intervalos de carga, hasta que la batería se desgaste del todo. La sustitución de baterías que se han desgastado debido al consumo normal es responsabilidad del propietario del producto. Puede ser necesario sustituir las baterías, por cuenta del propietario, durante el periodo normal de garantía.
Nota: (baterías de iones de litio solamente): Una batería de iones de litio tiene una garantía prorrateada de piezas únicamente, empezando en el año 3 hasta el año 5, basada en el tiempo de uso y los kilovatios-hora consumidos. Consulte el *Manual del operador* si desea más información.

El mantenimiento corre por cuenta del propietario

La puesta a punto del motor, la lubricación, la limpieza y el abrillantado, la sustitución de filtros y refrigerante, y la realización del mantenimiento recomendado son algunas de las tareas de revisión normales que requieren los productos Toro y que corren por cuenta del propietario.

Condiciones Generales

La reparación por un Distribuidor o Concesionario Autorizado Toro es su único remedio bajo esta garantía.

Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de las reparaciones bajo esta garantía. Salvo la garantía de emisiones citada a continuación, en su caso, no existe otra garantía expresa. Cualquier garantía implícita de mercantibilidad y adecuación a un uso determinado queda limitada a la duración de esta garantía expresa.

Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no ser aplicables a usted. Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

Nota respecto a la garantía del motor:

Es posible que el Sistema de Control de Emisiones de su Producto esté cubierto por otra garantía independiente que cumpla los requisitos establecidos por la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) y/o el California Air Resources Board (CARB). Las limitaciones horarias estipuladas anteriormente no son aplicables a la Garantía del Sistema de Control de Emisiones. Si desea más información, consulte la Declaración de Garantía de Control de Emisiones del Motor proporcionada con su producto o incluida en la documentación del fabricante del motor

Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con el importador Toro.